

Comunicato stampa
12 luglio 2017

L'Associazione di Promozione Sociale Non Profit

Orto dei Sogni

- Children's education to Nature, Food and Global Growth -

Sesta edizione del soggiorno estivo

“ CASA ORTO :

la nostra casa italiana 2017 ”

Dal 21 luglio al 20 agosto 2017

Pietra Ligure (Savona)

ORTO
dei sogni

ORTO DEI SOGNI

Childrens' education to Nature, Food and Global Growth

info@ortodeisogni.org
www.ortodeisogni.org



Cari giornalisti,

Come vi avevamo annunciato precedentemente, **il 21 luglio prossimo** arriveranno dal Giappone, dalle aree colpite dalle radiazioni fuoruscite dalla centrale nucleare di **Fukushima** in seguito al terremoto dell'11 marzo 2011, i venti bambini che fanno parte del programma "**CASA ORTO: la nostra casa italiana 2017**", organizzato dalla NPO Associazione Orto dei Sogni di Milano.

Quest'anno il nostro progetto, giunto alla **sesta edizione**, si avvale di un'ulteriore importante collaborazione del **Comune di Milano** che offrirà ospitalità, con un nostro piccolo contributo, ai piccoli giapponesi, insieme ai bambini milanesi, presso la sua **Casa Vacanza Città di Milano di Pietra Ligure (Savona)**. Sarà quindi un'ottima occasione per tutti per conoscere giocando aspetti delle rispettive culture e tradizioni. Vogliamo ricordare che le radiazioni hanno pericolosi effetti sulla salute dei piccoli e la vacanza in **un luogo sano e non contaminato permette loro di ottenere importanti benefici**.

Orto dei sogni ci tiene particolarmente a **ringraziare il Comune di Milano**, da sempre a noi vicino, per averci messo a disposizione questa magnifica struttura immersa nella macchia mediterranea di Pietra Ligure e al tempo stesso affacciata su una bellissima spiaggia privata attrezzata di giochi.

Per qualsiasi ulteriore informazione, richiesta di materiali o immagini, non esitate a contattarci.

Contatto : press@ortodeisogni.org ☎338.571.6567

ORTO DEI SOGNI

Childrens' education to Nature, Food and Global Growth

info@ortodeisogni.org | www.ortodeisogni.org

Soggiorno estivo di risanamento in Italia

CASA ORTO: la nostra casa italiana 2017

Il soggiorno estivo di quest'anno, a cui abbiamo dato il titolo "CASA ORTO: la nostra casa italiana", si svolgerà a **Pietra Ligure (Savona)**, dove, in conviviale allegria, nostri volontari italiani e giapponesi, sostenitori locali e stagisti-studenti di lingua giapponese dell'Università Ca' Foscari di Venezia vivranno insieme ai bambini questa importante esperienza formativa.

La struttura ospitante, gestita dal **Comune di Milano**, è immersa in un meraviglioso parco con piante tipiche della macchia mediterranea ed è dotata di una spiaggia privata attrezzata di giochi per i bambini.

La splendida natura di **Pietra Ligure** associata a una vita quotidiana semplice e slow, rappresenta l'ambiente ideale per permettere ai bambini di Fukushima **esposti alle radiazioni di migliorare la salute psicofisica e potenziare il loro sistema immunitario.**

Anche quest'anno, il programma, organizzato dalla nostra associazione **Orto dei Sogni di Milano**, è stato reso possibile dal quotidiano impegno dei soci operativi nonché da contributi, donazioni e materiali di prima necessità che riceviamo dai molti sostenitori privati, enti e organizzazioni di tutto il mondo. E' inoltre di fondamentale importanza per la nostra associazione la collaborazione dei tanti volontari esterni.

■ Periodo del soggiorno:

dal 21 luglio al 20 agosto 2017

■ Luogo:

Z

Pietra Ligure (Savona), presso la **Casa Vacanza Città di Milano**



■ Partecipanti:

20 bambini della scuola elementare (equamente divisi tra maschi e femmine)

*La selezione dei bambini è avvenuta secondo i seguenti criteri:

- Bambini residenti nelle zone di evacuazione obbligatoria della Prefettura di Fukushima, soprattutto quelle in cui l'esposizione alle radiazioni è maggiore;
- Bambini di famiglie che non possono autonomamente accedere a cure e soggiorni/vacanze all'estero per motivi economici e/o sociali;
- Bambini delle classi comprese tra terza e la sesta elementare che hanno espresso il desiderio e la capacità psicologica di partecipare al soggiorno di un mese, *full immersion*, in una cultura diversa dalla loro;
- Bambini di quelle famiglie che condividono e sono in sintonia con il nostro progetto e desiderano proteggere la salute mentale e fisica dei propri bambini allontanandoli per un mese dalle aree esposte alle radiazioni;
- Valutazione dei documenti, un colloquio con i bambini e le famiglie, un tema scritto dai piccoli per valutarne la reale volontà di vivere questa esperienza in Italia.

■ Costo dell'adesione:

Gratuito

* Alle famiglie sono richiesti soltanto i contributi per il trasferimento dei bambini per e dall'aeroporto di Narita di Tokyo e per i pranzi durante i loro trasferimenti.

■ Visita medica:

Anche quest'anno, i bambini saranno sottoposti ad approfondite visite mediche: esame del sangue, check-up generale, ecografia alla tiroide. I controlli verranno eseguiti presso le strutture sanitarie di Alassio (Savona) mentre le analisi delle urine presso l'Università di Milano.

In collaborazione con:

- Centro Medico Ippocrate Alassio
www.centromedicoalassio.it
- Dipartimento di Fisica dell'Università di Milano
www.dsf.unica.it



■ Attività durante il soggiorno:

Le attività dei bambini durante il soggiorno estivo Casa Orto si svolgono, come sempre, seguendo le **tre linee base** attorno al quale abbiamo costruito il nostro progetto: **convivenza con la natura, cibo sano e crescita globale favorita dall'esperienza con una cultura diversa**. Anche quest'anno che i nostri bambini sono ospiti della **Casa Vacanza Città di Milano** abbiamo voluto tenere ben fermi i nostri principi senza trascurare di promuovere l'**autonomia, la crescita e il rafforzamento del sistema immunitario** dei piccoli giapponesi. La Casa Vacanza Città di Milano offre **una serie infinita di attività** (ludoteche, escursione nei dintorni alla scoperta della natura e di luoghi, come il Parco Acquatico le Caravelle, laboratori creativi di teatro, di burattini, pittura, scenografia e persino una discoteca) nonché giochi e sport di squadra, tra cui calcio, pallavolo, pallacanestro. E ovviamente poi **tutto ciò che riguarda il mare**.



Qui di seguito alcune delle attività gestite da Orto dei Sogni.

Laboratorio di educazione alimentare

I bambini imparano a preparare i piatti tipici locali, come il pesto genovese, utilizzando esclusivamente ingredienti sani, di qualità e di produzione locale.

Scambio interculturale

Per far conoscere ai bambini milanesi alcune tradizioni della cultura giapponese, al fine di favorire lo scambio interculturale, Orto dei sogni organizza dei veri e propri laboratori in cui i piccoli giapponesi presenteranno ai loro coetanei italiani vari aspetti della loro tradizione come l'arte degli Origami e la calligrafia giapponese.

ARIGATO Party

Alla fine del soggiorno i bambini giapponesi organizzeranno una festa alla quale inviteranno tutti i sostenitori e i bambini milanesi ospiti della casa vacanza. Sarà un'occasione importante per i nostri bambini per ringraziare chi li ha ospitati, per mostrare quello che hanno imparato, ma soprattutto per salutare e festeggiare i loro nuovi amici italiani.

Partner

NPO Peace Project



NK Build. 8 floor, 2-8-12 Iwamoto Chou, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

webmaster@peace-project.net

<http://www.peace-project.net>

Organizzatore

Associazione di Promozione Sociale (Non profit)

Orto dei Sogni

-Children's education to Nature, Food and Global Growth-



Codice Fiscale: 97604550158

c/o Morimi Via Milazzo10 20121 Milan Italy

info@ortodeisogni.org

<http://www.ortodeisogni.org>

SOSTENITORI 2017

Special Collaboration



Comune di Milano

Patronage



Rappresentanza in Italia
della Commissione europea

Main Sponsor



Luxottica Group S.p.A.



Mirari Japan Co., Ltd.

Sponsor



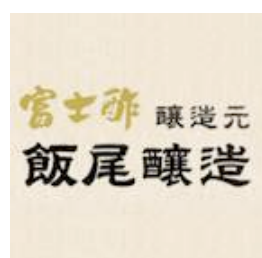
Hope and Love
for Japan



PayPal



Silicon Valley
Community Foundation



Iio Jozo

SOSTENITORI 2017

Technical Sponsor



FOOD
TEXTILE

Food Textile



Poporoya



湘南ジャーナル

Shonan Journal

SkinAware

SkinAware



Websushi

Special Thanks



ASL 2 Liguria



Balestrino Viaggi

ぶんぶん フィルムズ

Bun Bun Films

CENTRO MEDICO
IPPOCRATE
Alassio

Centro Medico Alassio



Comune di Marrubiu

南相馬教育委員会

Consiglio Scolastico di
Minami-Soma

Cooperativa
DOC

Cooperativa DOC



Fondazione
Domus de Luna

Special Thanks

Gabriele
Basciu

Gabriele Basciu



ASSOCIAZIONE CULTURALE
Giappone in Italia

Giappone in Italia

Giovanni
Ragazzini

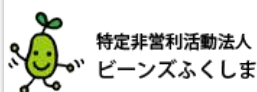
Giovanni
Ragazzini



Grigio Azzurra Società
Cooperativa Sociale
a.r.l.



Minami-Soma
Kodomono Tsubasa



Beans Fukushima



NPO Shalom



Single Mothers Forum
Fukushima



Università degli Studi
dell'Insubria



Università degli Studi
di Milano-Bicocca,
Corso di Laurea
di Antropologia



Università Ca' Foscari
Venezia



Università di Milano,
Dipartimento di Fisica